

Concorso Internazionale Giovani Strumentisti International Competition for Young Instrumentalists

"Gran Premio Povoletto" 2nd edition



Finale/Final
Povoletto (Udine) - Italia
18 Dicembre 2021
18th December 2021

Regolamento/Competition Rules

Con il sostegno di :





Concorso internazionale per Giovani Strumentisti

"Gran Premio Povoletto" 2^ edizione

Regolamento

Articolo 1

L'Associazione "Euritmia APS" di Povoletto (di seguito "Associazione organizzatrice"), nell'ambito del "Concorso Internazionale per Giovani Strumentisti", indice ed organizza il "Gran Premio Povoletto" 2[^] edizione, riservato a giovani strumentisti nati dopo il **1**° **gennaio 1996.**

L'edizione 2021 è dedicata alle PERCUSSIONI.

Il concorso si svolgerà in due prove:

1. **Prova eliminatoria online:** i partecipanti dovranno presentare, **entro il 10 ottobre 2021**, una videoregistrazione comprendente:

MARIMBA

- Brano obbligatorio:
 - a) J. S. Bach: Preludio& Sarabande from Suite 3

(nuovo arrangiamento di E. Eguez -Stella Polaris Editions)

Per gentile concessione della casa editrice Stella Polaris Editions l'associazione invierà copia gratuita della partitura ai partecipanti che ne faranno richiesta.

- Un brano a scelta tra:
 - a) T. Tanaka: 2 movements for marimba (Zen-On music)
 - b) A. Miyoshi: Conversation Suite (Ongakuno Tomo)
 - c) T. Yoshioka: Suite n° 1 (Zen-On music)

VIBRAFONO

- Brano obbligatorio:
 - a) C. Deane: Mourning Dove Sonnet (Eartshine Pub)

Il brano deve essere eseguito senza ripetizioni

RULLANTE

- Brani obbligatori:
 - a) D. Panzl: Alpine Glow (David Panzl)
 - b) Masson: Kim (BIM Editions)

Per gentile concessione di David Panzl copia della partitura del brano "Alpine Glow" sarà inviata ai partecipanti

SET-UP

- Un brano a scelta tra:
 - a) M. Kitazume: Side by Side (Zen-on Music),
 - b) E. Kopetzki: Canned Heat (Southern Music)
 - c) B. Giner: Etude de Peaux n° 2 (Durand)

2. **Prova finale in presenza:** i **4 (quattro)** partecipanti ammessi alla prova finale si esibiranno nell'auditorium comunale di Povoletto **sabato 18 dicembre 2021**, con il seguente repertorio:

MARIMBA

- Un brano a scelta tra:
 - a) P. Klatzow: Dances of Earth and Fire (PM Europe Pub.)
 - b) M. Miki: Time for marimba (Ongaku no Tomo)
 - c) J. Druckman: Reflections on the Nature of Water (Boosey and Hawkes)
 - d) Ignatowicz: Toccata (Norsk Musikforlag)

VIBRAFONO

- Un brano a scelta tra:
 - a) B. Hamilton: Interzones for vibe and tape (Bruce Hamilton)
 - b) **D.A. Almada: Linde for vibe and tape** (Dhalmann Ed.)
 - c) B. Wahlund: Hard-Boiled Capitalism and the Day Mr. Friedman Noticed Google is a Verb (Bachovic Music Pub.)
 - d) K. Stockhausen: Vibra-Elufa (Universal Ed.)

RULLANTE

- Brano obbligatorio:
 - a) N. Martynciow: Pop & Mom (G Billaudot Ed.)

SET-UP

- Brano obbligatorio:
 - a) I. Xenakis: Rebonds B (Salabert)

Articolo 2 – Prova eliminatoria online

Entro il 10 ottobre 2021 il concorrente dovrà presentare una video-registrazione dei brani che deve soddisfare i seguenti requisiti:

- deve essere di buona qualità;
- deve essere originale: è vietato usare una registrazione effettuata per scopi diversi da quelli del presente concorso;
- deve contenere, all'inizio della registrazione, l'indicazione del nome e cognome dell'esecutore;
- lo strumento e le mani dell'esecutore devono essere chiaramente visibili;
- Il video deve essere registrato senza interruzioni o tagli;
- deve avere le seguenti caratteristiche: video 1080 HD.

La registrazione che non soddisfa le condizioni richieste non verrà valutata.

La video-registrazione dovrà essere caricata sulla piattaforma "YouTube" o "Vimeo" ed impostata come "non in lista" oppure "Privato" e dovrà essere mantenuta tale fino alla fine della competizione.

Articolo 3 – Giuria internazionale

La Giuria della prova eliminatoria online selezionerà, fra tutti i video pervenuti, **4 (quattro)** concorrenti per la prova finale in presenza. La Giuria che valuterà i video sarà composta da:

- 1. Massimo Pastore (I)
- 2. Manel Ramada (E)
- 3. Martin Oprsal (CZ)

4. David Panzl (A)

I concorrenti selezionati per la prova finale saranno convocati a mezzo e-mail ed i risultati della prova eliminatoria verranno pubblicati sul sito web dell'associazione http://www.euritmia.it/concorso-musicale/entro il 01 novembre 2021.

I quattro finalisti verranno valutati da una giuria internazionale composta da:

- 1. Jo Conjaerts (NL)
- 2. Massimo Pastore (I)
- 3. Manel Ramada (E)
- 4. Martin Oprsal (CZ)
- 5. David Panzl (A)

La giuria, sia nella fase eliminatoria che in quella finale, esprimerà il suo giudizio tramite un punteggio in centesimi, in base ai seguenti parametri:

- Suono
- Tecnica e Ritmica
- Articolazione
- Dinamica
- Interpretazione
- Esecuzione complessiva del programma

Il giudizio della Giuria è insindacabile ed inappellabile.

Articolo 4 – Iscrizioni

I partecipanti dovranno effettuare l'iscrizione **entro il 10 ottobre 2021,** registrandosi sul portale dell'Associazione "Euritmia APS" alla pagina http://www.euritmia.it/concorso-musicale/, compilando la scheda di iscrizione in tutti i suoi campi ed allegando i documenti richiesti, pena la non accettazione.

La quota di iscrizione è fissata in € 80,00 (ottanta/00); tutte le spese bancarie e/o postali sono a carico del partecipante.

Verranno prese in considerazione le prime 50 (cinquanta) iscrizioni pervenute in ordine cronologico.

Il versamento della quota di iscrizione è da effettuarsi a mezzo bonifico bancario sul c/c intestato a: Associazione "Euritmia APS" presso CREDIFRIULI - Credito Cooperativo Friuli - Filiale di Povoletto IBAN: IT40H0708564113026030005258 BIC/SWIFT: CCRTIT2TK00 con causale: Gran Premio Povoletto – cognome e nome del partecipante.

La quota di iscrizione non è rimborsabile, fatta eccezione per il mancato svolgimento del Concorso per cause di forza maggiore dell'Associazione Organizzatrice.

Articolo 5 – Prova finale in presenza

La prova finale si svolgerà nell'Auditorium comunale di Povoletto **sabato 18 dicembre 2021 alle ore 15.00**, davanti alla Giuria internazionale e alla presenza del pubblico.

Dalle ore 9.00 alle ore 14.00 del giorno della finale, ogni finalista avrà la possibilità di effettuare una prova acustica della durata di 60 minuti.

Per la prova acustica e per l'esibizione davanti alla giuria si seguirà l'ordine alfabetico.

Per essere ammessi alla prova finale i concorrenti dovranno esibire un documento di riconoscimento in corso di validità, con foto. Ogni concorrente dovrà avere con sé la partitura originale, pena l'esclusione dal concorso.

I partecipanti esprimono sin d'ora il proprio consenso ad essere ripresi e/o registrati durante le prove, rinunciando espressamente ad ogni diritto, anche di natura economica, relativo a dette registrazioni e riprese audio-visive.

Articolo 6 – Premio, Premio del pubblico e Diplomi di merito

La proclamazione del vincitore e consegna dei diplomi si terrà alla fine delle audizioni.

Primo premio: € 1.500,00 (Millecinquecento/00) indivisibile.

Premio del pubblico: € 350,00 (Trecentocinquanta/00).

I premi sono soggetti alla normativa fiscale vigente e saranno consegnati durante la cerimonia di premiazione.

Il vincitore del Primo premio sarà invitato ad esibirsi al concerto per l'inaugurazione del "Concorso Internazionale per giovani strumentisti" che si terrà a giugno 2022.

Ai finalisti verrà consegnato il "Diploma di Merito", con la valutazione conseguita.

Articolo 7 - Vitto e alloggio

Ai finalisti verrà garantito vitto e alloggio per le giornate della prova finale in presenza.

Articolo 8 – Tutela della privacy

Riservatezza dei dati personali ed ogni altro elemento appreso dall'Associazione "Euritmia APS" sono soggetti a vincolo di riservatezza e trattati nel rispetto dei diritti della persona. Il conferimento dei dati richiesti è obbligatorio per la partecipazione al Concorso. I dati forniti in fase di iscrizione al Concorso verranno trattati dall'Associazione ai sensi delle normative vigenti, in particolare del D. Lgs 196/2003 e del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) e comunque esclusivamente per le finalità legate alla partecipazione al concorso. In fase di iscrizione saranno richieste eventuali consensi per altre eventuali forme di utilizzo (invio di comunicazioni riguardanti la partecipazione o invio di materiale informativo). I dati verranno trattati esclusivamente da eventuali responsabili e/o incaricati a tale scopo indicati.

La comunicazione e diffusione dei dati potrà avvenire solo per le finalità indicate in fase d'iscrizione e per cui l'iscritto ha espresso il proprio consenso. Per l'esercizio dei diritti previsti dall'art. 11, 12, 15, 17, 18 e 20 del GDPR, ogni interessato può rivolgersi al titolare del trattamento dei dati: Associazione "Euritmia APS" - Piazza Libertà n.1 33040 Povoletto (Udine) – Italia.

Per l'informativa completa consultare la pagina www.euritmia.it/privacy-strumentisti.

Articolo 9 – Accettazione del Regolamento

L'Associazione "Euritmia APS", in qualità di organizzatore della manifestazione, declina ogni responsabilità per eventuali rischi o danni, di qualsiasi natura, a persone e/o cose, sia durante il viaggio che durante il periodo di permanenza a Povoletto per la durata del Concorso.

In caso di contestazioni, farà fede il regolamento in lingua italiana.

L'iscrizione al Concorso implica l'integrale ed incondizionata accettazione delle norme contenute nel presente regolamento.

International Competition for Young Instrumentalists "Gran Premio Povoletto" 2nd edition

Rules

Article 1

The Association "Euritmia APS" of Povoletto (below "Organizing association"), as part of the "International Competition for Young Instrumentalists", announces and organizes the "Gran Premio Povoletto" reserved for young instrumentalists born after **1**st **January 1996**.

The 2021 edition is dedicated to PERCUSSIONS.

The competition will take place in two rounds:

1. **Online preliminary round**: participants must submit, **by 10**th **October 2021**, a video recording of their performance including:

MARIMBA

- Compulsory piece
 - a) J. S. Bach: Preludio& Sarabande from Suite 3
 (new arrangement by E. Eguez Stella Polaris Editions)

By courtesy of the Stella Polaris Editions publishing house, the Association may send a free copy of the score to participants who request it.

- One choice among:
 - a) T. Tanaka: 2 movements for marimba (Zen-On music)
 - b) A. Miyoshi: Conversation Suite (Ongaku no Tomo)
 - c) **T. Yoshioka: Suite n° 1** (Zen-On music)

VIBRAPHONE

- Compulsory piece
 - a) C. Deane: Mourning Dove Sonnet (Eartshine Pub)

The piece must be performed without repetitions.

SNARE DRUM

- Compulsory pieces
 - a) D. Panzl: Alpine Glow (David Panzl)
 - b) A. Masson: Kim (BIM Editions)

Courtesy of David Panzl, a copy of the score of the piece "Alpine Glow" will be sent to the participants.

SET-UP

- One choice among:
 - a) M. Kitazume: Side by Side (Zen-on Music),
 - b) E. Kopetzki: Canned Heat (Southern Music)
 - c) B. Giner: Etude de Peaux n° 2 (Durand)
- 2. **Final round in presence**: the **4 (four)** participants admitted to the final test will perform in the Auditorium of Povoletto (Udine) on **Saturday 18th December 2021**, with the following repertoire:

MARIMBA

- One choice among:
 - a) P. Klatzow: Dances of Earth and Fire (PM Europe Pub.)
 - b) M. Miki: Time for marimba (Ongaku no Tomo)
 - c) J. Druckman: Reflections on the Nature of Water (Boosey and Hawkes)
 - d) A. Ignatowicz: Toccata (Norsk Musikforlag)

VIBRAPHONE

- One choice among:
 - a) B. Hamilton: Interzones for vibe and tape (Bruce Hamilton)
 - b) **D.A. Almada: Linde for vibe and tape** (Dhalmann Ed.)
 - c) **B. Wahlund: Hard-Boiled Capitalism and the Day Mr. Friedman Noticed Google is a Verb** (Bachovic Music Pub.)
 - d) K. Stockhausen: Vibra-Elufa (Universal Ed.)

SNARE DRUM

- Compulsory piece
 - a) N. Martynciow: Pop & Mom (G Billaudot Ed.)

SET-UP

- Compulsory piece
 - a) Xenakis: Rebonds B (Salabert)

Article 2 – Preliminary round online

By **10th october 2021**, the competitor must submit a video recording of the pieces that must meet the following requirements:

- it must be of a good quality;
- it must be original: it's forbidden to use a registration made for purposes other than those of this competition;
- at the beginning of the registration, it must contain the indication of name and surname of the competitor;
- the instrument and the hands of the performer must be clearly visible;
- the video must be recorded without interruptions or cuts;
- it must have the following characteristics: 1080 HD video.

Registrations that do not meet the required conditions will not be evaluated.

The video recording must be uploaded to the "Youtube" or "Vimeo" platform and must be set as "Not listed" or "Private" and must be kept as such until the end of the competition.

Article 3 – International Jury

The jury members of the online preliminary round will select, from all the videos received, **4 (four)** competitors, for the final round in presence.

The Jury that will evaluate the videos will be composed of:

- 1. Massimo Pastore (I)
- 2. Manel Ramada (E)
- 3. Martin Oprsal (CZ)
- 4. David Panzl (A)

Competitors selected for the final round in presence will be summoned by e-mail and the result of the preliminary round will be published, by **1**st **November 2021**, on the Association's website: http://www.euritmia.it/concorsomusicale/.

The four finalists will be evaluated by an international jury, composed of:

- 1. Jo Conjaerts (NL)
- 2. Massimo Pastore (I)
- 3. Manel Ramada (E)
- 4. Martin Oprsal (CZ)
- 5. David Panzl (A)

The jury, both in the preliminary and in the final phase, will express its judgement with a mark in hundredths, based on the following criteria:

- Sound
- Technique and Rhythmic
- Articulation
- Dynamics
- Interpretation
- Musical performance

The jury's decision is to be considered final and unappealable.

Article 4 - Enrolment

Applicants shall carry out their enrolment by creating an account on the portal of the Association http://www.euritmia.it/concorso-musicale/.

The application form must be filled in and submitted by **10**th **October 2021** at the latest, together with all the necessary documents, with the penalty of not being accepted.

The first **50** (fifty) applications reached in chronological order will be taken in consideration.

The registration fee is set at € 80,00 (eighty/00): all bank/post charges are incurred by the competitor.

The payment of the registration fee is to be made by bank transfer to the following account holder:

"Euritmia APS" at CREDIFRIULI - CreditoCooperativo Friuli – Branch of Povoletto

IBAN: IT40H0708564113026030005258 - BIC/SWIFT: CCRTIT2TK00, with purpose: Gran Premio Povoletto, name and surname of the participant.

The registration fee is not refundable, except for the non-performance of the Competition due to force majeure of the Organizing Association.

Article 5 - Final round

The live final performance will take place at the Auditorium of Povoletto on **Saturday 18th december 2021** at **3.00 pm**, in front of the international jury and in the presence of the public.

From 9.00 am to 2.00 pm of the day of the performance, each finalist will have the opportunity to carry out an acoustic rehearsal at the Auditorium, not exceeding the duration of 60 minutes.

The alphabetical order will be followed for the acoustic rehearsal and for the performance in front of the jury.

In order to be admitted to the final performance, competitors must present a valid identification document, with photo.

Each competitor must have the original score with him or her, on penalty of exclusion from the competition.

Participants hereby express their consent to be filmed and/or recorded during the performances, renouncing all rights, including of economic nature, relating to such audio-visual recordings.

Article 6 – Prizes, Audience Award and Diplomas of Merit

The announcement of the winners and the award of diplomas will take place at the end of the performances.

First prize: € 1.500,00 (One Thousand and five hundred/00), indivisible;

Audience prizes: € 350,00 (Three Hundred Fifty/00).

Prizes are subject to current tax legislation and will be delivered during the awards ceremony.

The winner of the first prize will have to perform at the opening concert of the "International Competition for Young Instrumentalists" to be held in June 2022.

The finalists will be awarded the "Diploma of Merit", with the evaluation obtained.

Article 7 – Board and lodging

Board and lodging will be provided to the finalists for the days of the live performance.

Article 8 – Privacy

All the personal data collected by the "Euritmia APS" Association are subject to privacy obligations and managed in respect of the rights of the persons. The supply of the data is compulsory for the participation to the competition. In compliance with the Regulation UE 2016/679 General Data Protection Regulation (GDPR) and the Italian law, specifically with the d.Lgs.196/2003, all the personal data supplied for the registration to the competition will be managed by "Euritmia APS" Association only within the scope related to the enrolment and participation to the competition. During the phase of online enrolment, other possible forms of consensus will be asked for other purposes (such as for the transmission of informational and marketing material). All the data will be treated by the organizers and people in charge of the competition. The transmission and diffusion of the data will be done only for the aims communicated during the enrollment for which the participants have expressed their agreement. To assert the rights implied by the points 11, 12,15, 17, 18 and 20 of the GDPR, each person concerned can contact the body that will manage the stored data:

"Euritmia APS" – Piazza Libertà, 1 – 33040 Povoletto (Udine) – Italy

The complete privacy statement can be consulted at the link: www.euritmia.it/privacy-strumentisti

Article 9 – Acceptance of the rules

The "Euritmia APS" Association, as organizer of the competition, declines all responsibility for any eventual risk or damage, of every kind, to people and things, both during the trip and during the period of stay in Povoletto for the duration of the competition.

Registration for the competition implies full and unconditional acceptance of the rules herein.

In the event of disputes, the Italian text will be legally binding.

INFORMAZIONI GENERALI/GENERAL INFORMATION

Strumento

Percussioni

Concorrenti ammessi

Giovani strumentisti nati dopo il 1° gennaio

1996

Iscrizioni

Scadenza: 10 ottobre 2021

Scheda di iscrizione: dal portale alla pagina

http://www.euritmia.it/concorso-musicale/

Quota di iscrizione: € 80,00

Modalità di pagamento:

bonifico bancario sul c/c intestato

Associazione "Euritmia APS"

Piazza Libertà, 1 - 33040 POVOLETTO (Ud)

ITALIA

Credifriuli - Credito Cooperativo Friuli

Filiale di Povoletto

IBAN: IT40H0708564113026030005258

BIC/SWIFT: CCRTIT2TK00

Nella causale indicare:

Iscrizione "Gran Premio Povoletto"

cognome e nome del partecipante

Documenti richiesti per l'iscrizione:

- > Scheda d'iscrizione compilata;
- > Copia della ricevuta di pagamento;
- > Video registrazione dei brani.

Segreteria

strumentisti@euritmia.it

www.euritmia.it/concorso-musicale/

Direttore artistico

M° Franco Brusini tel. +39 366 4590538 Instrument

Percussions

Admitted competitors

Young instrumentalists born from 1st January

1996.

Enrol

Deadline: 10th October 2021

Enrolment Form: on the web-site

http://www.euritmia.it/concorso-musicale/

Registration fee: € 80,00

Mode of payment: bank transfer to:

Associazione "Euritmia APS"

Piazza Libertà, 1 - 33040 POVOLETTO (Ud)

ITALY

Credifriuli - Credito Cooperativo Friuli

Filiale di Povoletto

IBAN: IT40H0708564113026030005258

BIC/SWIFT: CCRTIT2TK00

In the reason of the bank transfer please state: "Gran Premio Povoletto" name and

surname of the participant

Documents for registration:

- > Enrolment form fully compiled;
- > Receipt of the registration fee;
- > Video recording of their performance.

Secretary

strumentisti@euritmia.it

www.euritmia.it/concorso-musicale/

Artistic director

M° Franco Brusini

tel. +39 366 4590538



Gli strumenti utilizzati per la finale sono forniti dalla Pustjens percussion Product The instruments for the final round are provided by Pustjens percussion Product





Sotto l'egida di:











